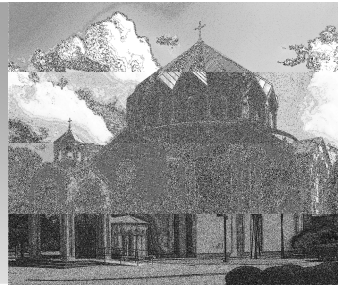


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

JANUARY 23, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459

**SECOND SUNDAY AFTER THE OCTAVE OF THEOPHANY
HOLY FATHERS ATHANASIUS AND CYRIL
ST. CYPRIAN THE BISHOP & ST. VAHAN OF GOGHTN**

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 58:13-59:7, 1 Timothy 4:12-5:10, John 3:13-21

Lector: Anna Sarkisian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: JOHN 3:13-21

No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of Man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world but that the world might be saved through him. He who believes in him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For every one who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.

PRAYERS FOR THE SICK

Harry Avagian

Andon Der-Ghazarian

William Pugh

George Tirakian

James Azarian

Edgar Hagopian

Helen Z. Sahakian

GIFT TO THE CHURCH

Mr. and Mrs. Haider Belbeisi present a gift in memory of their son
Nadeem Belbeisi .

TRACKING OUR TREASURERS—SUNDAY, JANUARY 16

Plate Donations \$142.00

Candle Donations \$110.00

Memory Eternal!

We offer our condolences to V. Rev. Fr. Michael Barna and his family, long time friend of St. John's Church, for the falling asleep of his wife, Matushka Jane. God rest her soul where the Saints repose!

REQUIEM SUNDAYS

February 6 & 20

March 6 & 20

Home Building Opportunity in Armenia

Anyone interested in participating in a Fuller home building project in Armenia this summer is asked to phone Jackie ElChemmas at 248.851.4018 to discuss details.

St. Vahan of Goghtn—*Vahan Goghtnatzi*

St. Vahan was the son of an Armenian prince. At the age of 4, in 707, he was taken captive by the Arabs when they persecuted the Armenians and killed his father. He grew up in the royal court in Damascus and was instructed in Islam and eventually made a chancellor. In 719, the Armenian Catholicos, St. John of Otzoon, arrived in Damascus and obtained the agreement of the emir for the return of captive Armenians. Vahan was allowed to leave the royal court if he promised to return. When the emir died a year later, Vahan felt released from his promise and stayed in Armenia. He married an Armenian princess and lived quietly for ten years on his father's lands. This serenity was not to last. The new emir sent his men to bring Vahan back to Damascus, forcing Vahan to escape, to leave his family, and wander from place to place to evade capture. Realizing that his presence in Armenia endangered the people there, he surrendered. The emir promised him a high position if he would renounce Christianity. Vahan refused, preferring his freedom to worship Christ. He was imprisoned, tortured and finally martyred in 737. His last words were, "I chose death for the sake of Christ rather than the earthly life."

Get well cards may be sent to:

Rev. Fr. Diran Papazian

Shrewsbury Crossing

311 Main St. Room 231

Shrewsbury MA 01545

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

Our next gathering will be on

WEDNESDAY, JANUARY 26, 2011, 12:00 NOON

A monthly Bible study group led by

Yeretzgin Roberta Kochakian

Bring your Bible & your lunch; we'll provide coffee.

*** * ***

Congratulations to the new Komitas Choir Board

Denise Karakashian - Chairman

Arlene Baylerian - Vice chairman

Edward H. Korkoian - Treasurer

Charlene Apigian - Recording secretary

Marianne Dardarian - Corresponding secretary

Kelly Callan - advisor



BASHDON HOKEHANKSDYAN — REQUIEM SERVICE

**CHRISTINA TAYLOR GREEN
DOROTHY MORRIS
JUDGE JOHN ROLL**

**JAKE ZIMMERMAN
DORWIN STODDARD
PHYLLIS SCHNEK**

MIHRAN GUTNERIAN, 14th Day, Grandfather
Requested by Nara & Ardag Aprahamyan

**JOHN LUCAS, 1st Year, Husband, Father, Grandfather,
Great Grandfather, Friend**
Requested by Virginia Lucas
John & Sheri Lucassian
Adam, Michele, Derek & Zachary Lucassian
Harry & Peggy Lucas
Kevin & April Lucas
Fred & Kathy Lucas
Allison, Claire & Rachel Lucas
Vrejoui Darian
Nenette Merametdjian

HRANT DINK, 4th Year, Friend
Requested by Mr. & Mrs. Herman Hintiryan & Family

**ARTHUR AVEDIS APKARIAN, 5th Year, Husband, Father, Grandfather,
Khnamee**
Requested by Cynthia Apkarian
Dawn & David Karagosian & Family
Lynne & Cary Kojamanian & Family
Renee & Scott Apkarian & Family
Dana & Mark Peznowski
Harry Karagosian
Lillian & Jack Kojamanian

**ALBERT SARKISIAN, 9th Year, Husband, Father, Grandfather, Khnamee
GEORGE DOCTORIAN, Father, Grandfather, Great Grandfather
JAMES DOCTORIAN, Uncle, Great Uncle**
Requested by Nina Sarkisian
Dr. Edward & Anna Sarkisian
Sub-Deacon Aram Sarkisian
Sara & Morgan Bell
Linda & Frank Houhanisin, Diana & George Michael
Barbara & Peter Rupas & Matthew
Lisa & Stephen Derderian
Allan & Rachel Sarkisian, Tyler & Emma
Matushka Melanya Svirid

CROSS HACHO MOORADIAN, 9th Year

JACK HAGOP MOORADIAN, 7th Year

Requested by Philip, Katiana & Sion Mooradian

RICHARD VAHRATIAN, 15th Year, Husband, Father

Requested by Isabelle Vahratian

Dr. Anjel Vahratian

MARTIN MANOOGIAN, 16th Year, Husband, Father, Friend

BEDROS MANOOGIAN, 39th Year, Grandfather, Father in Law, Friend

Requested by Ann Manoogian

Roseann & Bobby Attar

Rosemary & Dyana Kezelian

Harry & Patty Kezelian & Family

**MARTIN H. CHOLAKIAN, 17th Year, Husband, Father, Grandfather,
Brother in Law, Uncle**

Requested by Violet Cholakian

Susan Cholakian

Karen, Michael, Sophia, Alexan & Marissa Kazarian

Sarah Dergazarian

Annette, Greg, Anna & Leah Mamassian

NADEEM BELBEISI, Beloved Son

Requested by Haider & Lucille Belbeisi

ARZROONI HOVSEPIAN, Dear Father

Requested by Jerier Hovsepien

NEVART & CHARLES KUZIRIAN

GOLDIE & HAIRABED APIGIAN

PETER & MARGARET KEVORKIAN

ALMAS & MANOOG BOYAJIAN

DICKIE & DAN DONIGIAN

VAHRAM & DOROTHY TAVTIGIAN

CORA ELIZABETH KUZIRIAN

SONA APIGIAN

ARDAVAST APIGIAN

ARPAJIAN & NAJARIAN FAMILIES

Requested by Ardash & Charlene Apigian

ARPINE MARDIGIAN, Mother, Grandmother, Great Grandmother

KAPRIEL & NAZELI CHAKIRBOGOSIAN, Parents, Grandparents

GARABED ISKENDERIAN, Uncle

SIRANOUSH, SATENIK & OVSANNA CHAKIRBOGOSIAN, Sisters

ONIG BOGOSIAN, Brother

JACK SAYIAN, Nephew

ANTHONY JOHN BOGOSIAN, Nephew

Requested by Arthur & Rose Mardigian

Steven, Armen & Anoush Mardigian

James, Laura & Stephen Armen Leacock

Lisa Mardigian

Zaven, Marilyn & Zaven Charles Dadian

CHRISTMASTIDE

The Sacred Period that follows Christmas

The first 40 days of Christmastide culminate with the Feast of the Presentation of the Lord to the Temple celebrated on February 14. During this 40-day period, the Christmas greeting in the Armenian Church is:

**KRISDOS DZUNAV YEV HAYDNETSAV!
ORHNIYAL EH HAYDNOOTYOONN KRISDOSI!**

**CHRIST IS BORN AND IS REVEALED!
BLESSED IS THE REVELATION OF CHRIST!**

**ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԼ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՇԱԼ
ՕՐՀԱՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆ ԶՔՐԻՍՏՈՒ**

Please note that this greeting is NOT part of the Divine Liturgy. *During the Badarak, the greeting for the Kiss of Peace remains unchanged. See Bulletin back cover for the proper greeting.*

* * *

CULTURAL EVENTS IN OUR COMMUNITY

**DAUGHTERS OF VARTAN PRESENT
MANTI and MORE**

**Friday, February 4, 2011, 7 pm
St. John's Recreation Center**

**\$25 Adults
\$10 Children under 12**

**INFORMATION/RESERVATIONS
Gloria Korkoian 313-730-6698
Denise Boyagian 248-892-9739**

* * *

**SAVE THE DATE . . . SATURDAY, FEBRUARY 19, 2011
AT ST. JOHN'S CULTURAL HALL
TEKEYAN CULTURAL ASSOCIATION
TO HOST GOURMET DINNER & MUSICAL PROGRAM
TO BENEFIT ORPHANS' HIGHER EDUCATION FUND AND
SPONSOR A TEACHER PROGRAM**

SUNDAY, FEBRUARY 6—Men's Society Super Bowl Party

Enjoy an exciting sports afternoon at the Veteran's Building. Dinner/Pre-game at 4:30 pm. Game at 6:00 pm. See flier in Church Lobby for details.

SUNDAY, FEBRUARY 13 following Badarak

Infant's Blessing Service Father Garabed will offer a special blessing for infants (newborn—1 year) and at that time Father Garabed will call parents to come forward with their infants.

Candidates' Breakfast Following *Badarak* and Infant Blessing Service, parishioners are invited to a hearty breakfast sponsored by the Men's Society, and then will have the opportunity to meet and speak with candidates who have been nominated for various parish positions.

FRIDAY, FEBRUARY 18—Kef Klub Recreation Center @ 6:00 pm.

Tavloo, Cards, Games, Pickle Ball—RSVP Church Office 248.569.3405
Bring the family—join the fun!

SUNDAY, FEBRUARY 20—Annual Parish Assembly

Our parish's annual general meeting will begin at 1:00 pm in the Cultural Hall. Lunch will be available before the Assembly. Full details will be mailed soon.

WOMEN'S GUILD NEWS

Winter baking begins Tuesday, January 25 at 9 am with spinach and *tepsie beoreg*. Please join us in the kitchen every Tuesday morning for fun and camaraderie. Items made on Tuesday will be available for purchase after church services the following Sunday. For more information, call Joyce Obenhoff 586.754.3984.

Armenian Cuisine - Preserving Our Heritage—\$25

Over 1000 copies sold and we are pleased to offer the second printing of this fantastic cookbook, today in the church hall. Note: The cookbook may be purchased at the church office weekdays during regular business hours. You may place orders on line at:

<http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html>,

or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617.

Moms and Manooogs meet the first and third Tuesdays of each month. We welcome you to join our playgroup. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an e-mail, frissy10@hotmail.com

The Women's Guild invites you to become a member.

*For more information, please call Linda Assarian,
248-332-0816.*

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydynetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391